

人民政协报



2022年8月27日 星期六

农历壬寅年八月初一 第9299期 今日8版



CPPCC DAILY

中国人民政治协商会议全国委员会主管主办 国内统一连续出版物号CN11-0033 代号1-2 人民政协网: http://www.rmzxb.com.cn

习近平回信勉励外文出版社的外国专家 为促进中国 and 世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

回信

外文出版社的外国专家们：

你们好！来信收悉。各位专家来自不同国家，有着不同文化背景，都热爱中国、喜爱中华文化，为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。值此外文出版社成立70周年之际，谨向你们和全体员工致以诚挚的问候！

翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译，近代西方学术文化著作汉译，马克思主义经典翻译传播，十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传，对人类文明进步产生了积极作用。今天，中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路，创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍，让世界更好认识新时代的中国，对推进中外文明交流互鉴很有意义。

各位专家长期在中国工作，对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻了解。希望你们继续发挥自身优势，用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事，引导更多外国读者读懂中国，为促进中国和世界交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

祝你们工作顺利、生活愉快！

习近平

2022年8月25日
(新华社北京8月26日电)

习近平指出，翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译，近代西方学术文化著作汉译，马克思主义经典翻译传播，十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传，对人类文明进步产生了积极作用。今天，中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路，创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍，让世界更好认识新时代的中国，对推进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示，各位专家长期在中国工作，对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻了解。希望你们继续发挥自身优势，用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事，引导更多外国读者读懂中国，为促进中国和世界交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年，是新中国成立最早的对外出版机构。70年来，外文出版社用40多种文字翻译出版了3万多种图书，包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等，全球发行超4亿册。近日，外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信，讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受，表达了从事让世界读懂中国工作的自豪心情。

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信，在外文出版社成立70周年之际，向全体员工致以诚挚问候，对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说，各位专家来自不同国家，有着不同文化背景，都热爱中国、喜爱中华文化，为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。



采煤沉陷区“变身”光伏电站

8月25日拍摄的颍上县毛圩水上光伏电站（无人机照片）。近年来，安徽省阜阳市颍上县古城镇积极推进采煤沉陷区治理工作，将昔日的采煤沉陷区建设成水上光伏电站，既减少占用土地面积，又能生产清洁能源。据了解，古城镇已建成水面光伏电站并网装机容量130兆瓦，年均发电量1.36亿千瓦时，每年可节约标准煤约5.44万吨，减少二氧化碳排放量约13.56万吨。

新华社记者 黄博涵 摄

福建：奋力展现『政协大省』新风貌

本报记者 王惠兵

奋进新征程 建功新时代·非凡十年·地方政协篇

日月其迈，岁律更新。十年，是一段光阴，也是一种跨越。时序更替，物物丰成。十年，是一分耕耘，更是一次蝶变。

党的十八大以来，福建省政协团结带领2万多名省、市、县政协委员，探索推进党建赋能、机制赋能、文化赋能、人才赋能、数字赋能，以忠诚坚定的使命信仰、求是挺进的奋斗姿态、植根人民的崇高情怀，坚毅笃行“福建之干”。

210多项规章制度汇编、570多场重点协商调研、4万多条社情民意信息……沉甸甸的数字亦犹如串串清晰而又坚实的足迹，充分反映出省政协始终高举习近平新时代中国特色社会主义思想伟大旗帜，在深化履职实践中不断涵养“大”的格局、发挥“大”的优势、扛起“大”的担当、凸显“大”的作为，奋力展现“政协大省”的全新境界和风貌。

提纲挈领 一条党建工作的红线

2013年7月26日，福建省政协机关大楼洋溢着热烈的气氛。

会议大厅里，机关干部职工、政协委员围桌而坐，就如何践行习近平总书记在闽期间亲自推动的“四下基层”工作制度，开展党的群众路线教育实践活动纷纷表态，走出机关，走向基层，走进群众。

福建，是习近平总书记工作了17年半的地方，是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要孕育地、实践地。党的十八大以来，习近平总书记对福建工作的一系列重要指示要求，整体构成福建发展的总遵循、总纲领、总蓝图。

纲一提则群目举，源一澄则众流清。“党的群众路线”深深烙印进党员干部心底——全省20多万干部深入基层，认真研究解决好“怎么下、下到哪、干啥”，省政协进一步明确强调，突出政协特色。

“感谢省、市政协等上级部门对我们下党人民的关心。”2021年末，宁德市寿宁县下党乡居民李明贵写了满满一页纸表达谢意，寄往福建省委。原来，十二届省政协在推进“双联四进”模式党建工作中，探索建立的下党乡卫生院义诊室，解决了他长年患有慢性胃病又看病不便的老难题。

2020年9月，省政协在多年来开展党的群众路线教育实践活动基础上，依托党建和委员“两个联系点”，聚合省市县乡四级力量，创新推动理论宣讲、健康扶贫、科教服务、志愿帮扶“四进农村”。目前，全省

一体推进“党建阵地”和“协商平台”深度融合，已建立省市县党建联动联系点58个、调研基地52个、党员委员调解室26个，并落实为群众办实事3000多件，充分彰显了党建的“政协特色”。

在继承中发展，在发展中创新。十年间，省政协深化拓展“强党建、转作风、谋创新、促履职”工作举措，设立九个专委会分党组，一条党建工作的红线，提纲挈领，牵引起政协履职工作全局，在凝心聚力、服务群众中迸发出旺盛的生机活力。

2019年6月，全国政协主席汪洋在福建调研期间，对省政协提出发挥特殊优势、努力建设“政协大省”的殷切期望。

同年，省政协首次召开中共党员干部委员会，为政协党建工作开新局。省政协主席崔玉英在会上强调，中共党员干部要带头学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想，沿着习近平总书记当年在福建探索奋斗的足迹，领悟总书记深厚的为民情怀和责任担当，在新时代彰显党员委员的新作为。

发言超53万条、阅读量突破10亿……2021年年底，省政协委员读书交流活动交出成绩单。历时三个月，委员们把习近平总书记的闽7年半的求索奋斗历程，作为中共百年党史中的动人篇章，用深研细读的实际行动，在回溯思想本源中，润泽求知心灵、汲取前行动力。

省政协全面构建“党建+”履职新格局，建立完善了党组理论学习中心组学习制度，打造“省政协党组带动各级党组织—常委带动委员—党员委员带动党外委员”的立体式学习矩阵，开展集中学习座谈讲座2000多场。同时，大力打造“党建+创建”“履职+创建”“文化+创建”等工作品牌，以优异成绩获评第六届全国文明单位。

“以党建为引领，建设‘政协大省’，政协机关不断焕发新气象。”省政协秘书长陆开锦说。

紧扣中心 一年接着一年干

2014年11月，习近平总书记在福建调研时强调：“要大力保护生态环境，实现跨越发展和生态环境协同共进。”

一石击水，波浪迭起。一场场成效显著的政协履职行动在八闽大地展开。

紧贴福建蓝图谋划。加强小流域水质的监测和治理，是省政协2016年第二季度常委会专题协商议题，委员们为此奔赴闽江、九龙江沿线15条小流域开展“解剖麻雀式”调研，与干部群众面对面交流建言，推动绿色发展理念真正落实到全国生态文明先行示范区建设中。

(下转2版)

“点燃创新驱动新引擎”

——山东省政协围绕“在增强经济社会发展创新力上走在前”协商议政

本报记者 张文敬

早在几个月前，省政协就精心筹备，组建了调研组。调研设立4个分专题，分别由五位省政协领导“挂帅”，采取省、市两级联动，网络问卷与省内外实地调研相结合，对口部门、专家学者广泛参与的方式进行。

调研组先后赴济南、青岛、潍坊、烟台等具有代表性的城市开展各类调研20余次，走访省内企业近百家；与省发展改革委、省教育厅、省科技厅等10余个省直部门频繁沟通，在摸清家底的基础上，调研组“兵分两路”，一路前往武汉“取经”，学习借鉴先进经验；一路分别与江苏、浙江、广东等省

份联系，讨教先进经验做法，并在移动履职平台组织多次网络议政，征集意见建议300余条。

“未来五年是山东实现‘走在前、开新局’的关键窗口期和重要机遇期。”省政协主席葛慧君说，只要我们一以贯之地把创新摆在发展全局的核心位置，坚定信心、鼓足干劲，加压奋进，就一定能够落实好习近平总书记的殷殷嘱托，就一定把山东的事情办好。

高水平“协商”

“今年以来，全省上下坚持以

(下转2版)

习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，深入贯彻习近平总书记对山东工作的重要指示要求，锚定“走在前、开新局”，突出“畅通、平稳、增量、提质”，高效统筹疫情防控和社会经济发展，推动全省经济率先企稳向好、加速回升，延续了稳中向好、进中提质的良好态势，实现了疫情防控和经济社会发展“双胜利”。

省委副书记、省长周乃翔出席会议并作关于全省上半年经济形势的报告。省长的报告精彩，委员们的议政热情同样“高涨”。

议政现场

8月25日，哈尔滨市政协召开十四届三次常委会会议，围绕“促进创意设计产业发展，助力我市打造‘创意设计之都’”协商建言。省委常委、市委书记张安顺到会听取意见建议，并指出这次围绕“创意设计之都”开展专题协商，选题好，研究成果丰富，调研报告、发言质量高，市政府及相关部门和各县区要结合实际进行落实。哈尔滨大力发展创意设计产业，是实现“弯道超车”“换道超车”的必由之路、决胜之举，要加快推进创意设计产业发展和“创意设计之都”建设，着力在坚持

特色发展、培育市场主体、集聚设计人才、搭建高端平台等方面下功夫。

哈尔滨市第十五次党代会提出了把哈尔滨市打造成“创意设计之都”的战略目标。为深入贯彻落实市十五次党代会精神，助力打造“创意设计之都”，自4月初开始，市政协组成专题调研组进行了深入调研和学习考察。

会上，市政协副主席赵罡作《文化引领 创意赋能 奋力打造哈尔滨创意

设计产业新引擎》调研报告，从唱响哈尔滨“创意设计之都”城市品牌、打造具有特色的创意设计产业、分类制定产业规划和产业政策等12个方面提出意见建议。

市政协委员和专家学者作大会发言及书面发言。

市政协常委委陆炳同提出依托哈尔滨市“冰城夏都”的气候特点、美轮美奂的城市风光及中西交融的文化底蕴，举

办婚纱摄影论坛、“发现最美哈尔滨”摄影大赛、主题类文创产品设计大赛等全国性系列精品创意活动。

市政协常委宋瑞明建议，紧抓历史机遇，将亚洲第一个“影像遗产保护中心”暨影像博物馆项目落地哈尔滨；抢救性发掘、普查、编目珍贵的城市历史影像遗存；充分利用影像遗产保护科学产业链，活化一批优质历史建筑，形成影像遗产游历路径。

(下转2版)

唱响城市品牌

——哈尔滨市政协助力打造“创意设计之都”

『鄞领』身边小美好

宁波市鄞州区政协委员投身未来社区建设

本报记者 鲍蔓华

“未来社区”是个让人憧憬的词。位于宁波三江口核心区的和丰创意广场的设计师联谊会，资深设计师、宁波市鄞州区政协委员张志强结束了一天的忙碌，望着窗外滔滔不绝的甬江，畅想未来社区绿色、低碳、环保的居住环境，健康、智能、便捷的未来社区的生活方式以及开放、和谐、友爱的未来社区的文化氛围……诗和远方，就在脚下！再次确定了“未来社区”就是身边的小未来、小美好。在张志强看来，未来应该就是一个比昨天、今天更好的将来。

2021年4月初，和丰未来社区所在的明楼街道抢抓“全市整合提升类未来社区”试点机遇，把未来社区作为实现共同富裕有效载体，启动未来社区创建。张志强敏锐地捕捉到了这个信息：“毕竟是做设计，各地对未来的理解都不一样，当时就心里打鼓，到底未来怎么聚焦，后来想想，如果落实到小切口，再细化到每个部分，那么大家目标就比较清晰了。”就这样，张志强与和丰社区党支部书记卢伟开始一起头脑风暴“未来社区”的样子，社区也把区内可动员的力量都动员了起来。

这是一个旧改类社区，面积不大，可以利用的空间和资金也不多，建设难度不小。创建开始以来，区政协委员、明楼联委会主任、和丰会客厅参与委员卢伟成为跑社区最勤快的委员，除了全面参与党建统领和丰未来社区创建工作，承担创建期间文本资料归集、改造后的运营、验收期间的居民满意度测评、省市专班多次验收现场会及省领导视频连线卢伟等协调落地工作，在卢伟的眼中社区内省级政协委员会客厅的委员们个个都是“宝”，卢伟委员联系会客厅委员，充分发挥他们的专业技术能力，积极参与到未来社区的需求恳谈、主题设计、建设实施等过程，为未来社区创建出谋划策，和丰创意委员会客厅的委员们也积极地“动”了起来，就“未来社区、未来乡村”建设，委员会客厅将通过线下走访、问卷调查、在线互动等形式充分收集并了解群众的呼声和期盼，并针对未来社区、未来乡村打造中存在的系列问题，如：公共服务供给不足、公共服务形式不够丰富、养老服务质量整体不高等问题，定期不定期召开相关专题性的协商会，群策群力，掌握了解相关社区或乡村服务过程中公共、有偿服务清单，“和丰创意委员会客厅”成员成了一起创建未来社区的“急先锋”。

(下转4版)

新时代市县政协的新样子